



## POLSKO-NIEMIECKA FUNDACJA OCHRONY ZABYTKÓW KULTURY

### Ratujemy pałac w Sztynornie. Pomóż nam w tym!

Sztynort jest jednym z najwybitniejszych zabytków wspólnego, niemiecko-polskiego dziedzictwa kulturowego. Założenie parkowo-pałacowe należy do najbardziej wartościowych barokowych zespołów na Mazurach i na terenie historycznych Prus Wschodnich. Zaniebdany pałac prawie popadł w ruinę, a park całkowicie zdziczał. Pod patronatem Niemiecko-Polskiej Fundacji Ochrony Zabytków Kultury oraz Polsko-Niemieckiej Fundacji Ochrony Zabytków Kultury jako siostrzanej fundacji w Warszawie (od końca 2009 roku właściciel pałacu) zainteresowani kulturą ludzie obydwu narodów zjednoczyli się, aby ratować Sztynort. Pałac i park mają zostać odrestaurowane i udostępnione publicznie.

W latach 2010 i 2011, dzięki prywatnym datkom oraz rządowym dotacjom z Niemiec i Ministerstwa Kultury RP, została zabezpieczona konstrukcja nośna pałacu wraz z nowym pokryciem dachu. Wykonana została również dokumentacja budowy oraz analiza powstałych szkód. W latach 2012 i 2013 na pierwszym planie znajdują się dalsze prace zabezpieczające. Należy do nich osuszenie budynku, odgrzybianie pałacu oraz konserwacja malowideł na suficie oraz ścianach. Oprócz tego zostanie sporządzony plan odbudowy jak i koncept zagospodarowania pałacu, który ma służyć jako podstawa do uzyskania funduszy europejskich. Do zrealizowania tych zamierzeń potrzebujemy Państwa pomocy.

Prosimy o wsparcie nas w restauracji Pałacu w Sztynornie, który po zakończonej renowacji służyć ma jako Muzeum, Międzynarodowa Strzecha Budowlana oraz jako miejsce przedsięwzięć kulturalnych.

**POLSKO-NIEMIECKA FUNDACJA OCHRONY ZABYTKÓW KULTURY, Warszawa**  
**Konto bankowe nr 35188000090000001101699000**

IBAN: PL35188000090000001101699000 – BIC (SWIFT) DEUTPLPX  
Deutsche Bank Polska, tytułem: Datek na Sztynort

e-mail: wagner.peter.dps@gmail.com

Zamek Królewski, Plac Zamkowy 4, PL 00-277 Warszawa,  
tel.: +48 22 7731063 lub +48 509081912





# DEUTSCH-POLNISCHE STIFTUNG

## KULTURPFLEGE UND DENKMALSCHUTZ

### Wir retten Schloss Steinort. Bitte helfen Sie mit!

Steinort ist ein herausragendes Denkmal des gemeinsamen deutsch-polnischen Kulturerbes. Die Schloss- und Parkanlage zählt zu den bedeutendsten baulichen Zeugnissen in Masuren und dem historischen Ostpreußen. Durch Vernachlässigung ist das Schloss fast zur Ruine geworden und der Park vollständig verwildert. Unter dem Dach mit der Polsko-Niemeiecka Fundacja Ochrony Zabytków Kultury (PNF) als Schwesterstiftung in Warschau und seit Ende 2009 Eigentümerin des Schlosses haben sich kulturinteressierte Menschen aus beiden Nationen zusammengefunden, um Steinort zu retten und der Öffentlichkeit zugänglich zu machen.

Nachdem das Schloss 2010 und 2011 mit privaten Spenden aus Deutschland und einer Zuwendung der Bundesregierung und des polnischen Kulturministeriums konstruktiv stabilisiert und von oben abgedichtet werden konnte und von den Planern der Stiftungen die Baudokumentation weitgehend erstellt und Schadensanalysen durchgeführt worden sind, stehen für die Jahre 2012 und 2013 nächste dringende Notsicherungsmaßnahmen im Vordergrund. Dazu gehören die Trockenlegung des Gebäudes, die Schwammbekämpfung sowie die Konservierung der Decken- und Wandmalereien. Außerdem sollen Baudokumentation und Nutzungsplanung erstellt werden, die als Grundlage für europäische Förderanträge dienen können und erste Arbeiten im Park als Jugendprojekt in Angriff genommen werden. Zur Durchführung dieser Maßnahmen benötigen wir Ihre Hilfe.

Bitte unterstützen Sie uns durch eine Spende zur Erhaltung von Schloss Steinort, das nach erfolgter Sanierung als Museum, Internationale Jugendbauhütte und kultureller Veranstaltungsort genutzt werden soll.

**DEUTSCH-POLNISCHE STIFTUNG KULTURPFLEGE UND DENKMALSCHUTZ, Görlitz**

**Spendenkonto: 82 33 660** bei Deutsche Bank PGK AG Görlitz

BLZ 870 700 24, Verwendungszweck: Spende Steinort

IBAN: DE80 870 700 240 8233660 00 – BIC (SWIFT) DEUT DE DBCHE

e-mail: [deutsch-polnische-stiftung@denkmalschutz.de](mailto:deutsch-polnische-stiftung@denkmalschutz.de)

[www.deutsch-polnische-stiftung.de](http://www.deutsch-polnische-stiftung.de)

Karpfengrund 1, D-02826 Görlitz, Tel.: 0049 30 25898633

